



## Climatice su casa para reducir las facturas

Austin Energy ayuda a los propietarios y renteros de bajos recursos que califican a ahorrar energía y mejorar la comodidad dentro de sus hogares con asistencia de climatización a ningún costo. Estas mejoras pueden ayudar a reducir las facturas de servicios públicos de los clientes que califiquen.

Las mejoras pueden incluir:

- » Aislamiento del ático
- » Instalación de burletes en las puertas
- » Cambio y reparaciones menores de conductos
- » Detectores de humo y de monóxido de carbono
- » Pantallas solares
- » Bombillos de alta eficiencia

El proceso de climatización incluye una evaluación de energía de la casa, así como pruebas de fugas de gas natural y monóxido de carbono para



reducir los riesgos para la salud y seguridad. Las recomendaciones se basan en los resultados de la evaluación y de los fondos disponibles. Para saber si su casa califica, llame al **512-482-5346** o visite [austinenergy.com/go/weatherize](http://austinenergy.com/go/weatherize).

## Cómo y dónde reciclar su árbol de navidad

Los días festivos están a la vuelta de la esquina, y poco después es la época de reciclaje de árboles! A partir del 26 de diciembre, los clientes que reciben servicios de recolección de la Ciudad de Austin pueden colocar sus árboles al lado de la banqueta antes de las 6 a.m. para que sean reciclados. Los árboles de 6 pies o más deben cortarse a la mitad. También puede dejar su árbol en los campos de polo del Parque Zilker entre las 10 a.m. y 2 p.m. el 28 y 29 de diciembre, y el 4 y 5 de enero de 2020.

Cuando lo recicle, recuerde:

- » **No se aceptan árboles rociados con nieve artificial**
- » **Quítele todos los adornos, decoraciones, luces y plataforma**
- » **No coloque el árbol en una bolsa**
- » **Solo se aceptan para reciclaje árboles naturales**

### ¡CONSEJO DE SEGURIDAD!



## Tenga cuidado con las luces de navidad y las extensiones

Las luces de navidad incandescentes liberan 90 por ciento de su energía en forma de calor, lo que puede causar incendios. Las luces LED no liberan tanto calor, pero conectar luces LED no significa que se puede descuidar. Recuerde revisar sus enchufes y conectores para verificar que no estén dañados o tengan cables sueltos. Por último: no conecte una extensión a otras extensiones. Utilice en su lugar un múltiple inteligente aprobado.

## ¿Va a comprar un auto este fin de año? Pruebe la nueva guía de compra de vehículos eléctricos

¿Va a comprar un auto? Pruebe un vehículo eléctrico y la nueva guía de compra de vehículos eléctricos de Austin Energy. Ahora puede visitar [ev.austinenergy.com](http://ev.austinenergy.com) para acceder a esta súper herramienta para la investigación, alquiler o compra de vehículos eléctricos (EV). A medida que determina cuál auto es mejor para usted, puede aprender más sobre cómo los vehículos eléctricos son más fáciles de usar, fáciles de mantener y fáciles de cargar. Vea las opciones de vehículos eléctricos locales y dónde encontrarlos.

¿Quiere más razones para manejar un EV? Los EV son divertidos para manejar y pueden ahorrarle dinero a la vez que ayuda al medio ambiente. Además, puede cargar su vehículo eléctrico por solo \$4.17 al mes en más de 850 estaciones de carga Plug-In



EEverywhere<sup>SM</sup> de Austin Energy en el área con energía eólica 100 por ciento renovable de GreenChoice<sup>®</sup> de Texas. Si compra o alquila antes del 31 de diciembre, podría calificar para incentivos de impuestos federales y subvenciones estatales. Visite [pluginaustin.com](http://pluginaustin.com) hoy para aprender más.

# Inventario de conexiones de postes de servicios públicos

Austin Energy está realizando desde ahora y hasta principios del verano del 2020 un inventario de aproximadamente 130,000 postes de madera de servicios públicos y conexiones de cables de telecomunicaciones.

La compañía de servicios públicos contrató a Davey Resource Group para este inventario. Todos los contratistas tendrán camiones marcados con "Davey Resource Group" y vestirán las camisas e identificaciones de la compañía. Los contratistas también tendrán una carta de autorización de Austin Energy que pueden proveer a solicitud.

Si hay un poste en el jardín de un cliente, el contratista necesitará acceso breve a esa área para realizar el inventario. Si el jardín no está accesible, el contratista dejará un aviso en la puerta pidiéndoles a los residentes que se comuniquen con Davey Resource Group para obtener acceso. El inventario es necesario para identificar peligros, como por ejemplo postes de servicios públicos sobrecargados.

Si tiene alguna pregunta sobre este trabajo, comuníquese con **Austin 3-1-1** o con el Centro de Atención al Cliente de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin al **512-494-9400**.



## Haga que cuente

La Ciudad de Austin y el Condado de Travis han iniciado una campaña de alcance comunitario para el censo para garantizar que los residentes estén informados y preparados para el Censo del 2020. Cada 10 años, la Oficina del Censo de los EE.UU. supervisa un conteo nacional para determinar el total de la población y la clasificación por sexo, edad, raza y otros factores que guían la asignación de más de \$800 mil millones de fondos federales a programas en todos los Estados Unidos. Si se cuenta de menos a los residentes de Texas, aunque sea en 1 por ciento, el estado pudiera perder al menos \$300 millones anuales.

El Comité de Conteo Total de Austin y el Condado de Travis quiere continuar creando conciencia sobre la importancia del censo y lograr que participe la mayor cantidad de personas posible. Por favor visite [atxcensus2020.com](http://atxcensus2020.com) para aprender más o envíenos un correo electrónico a [census@traviscountytexas.gov](mailto:census@traviscountytexas.gov).

## Es hora de calcular el agua residual

El periodo promedio de agua residual anual de Austin Water es de tres meses de facturación consecutivos comenzando a mediados de noviembre y termina a mediados de marzo. Revise su factura de servicios públicos o visite [austinwater.org](http://austinwater.org) para ver las fechas específicas para su periodo de promedio de agua residual.

### ¿Qué es el cálculo del promedio de agua residual?

El cálculo del promedio de agua residual es una de las maneras en las que usted puede ahorrar dinero. Se calcula durante los meses de invierno cuando la mayoría del agua residual va directamente al sistema de alcantarillado sanitario en lugar de para usos fuera de la casa. Esta medida determina el límite máximo de volumen de agua residual por la que se le facturará mensualmente en el próximo año. Si se usa agua fuera de la casa durante el periodo del cálculo del promedio de agua residual, ese volumen de agua también se incluirá en el cálculo del promedio de agua residual. Para evitar esto, asegúrese de que sus sistemas de riego estén apagados durante su periodo del cálculo de agua residual.

### Reduzca sus costos de agua residual

Usted puede reducir sus costos de agua residual para el próximo año si conserva agua durante estos periodos de facturación. Para ayudarle a conservar agua en los meses de invierno y reducir su promedio de agua residual, siga estos consejos básicos para ahorrar agua:

- » **Revise su sistema de riego en busca de fugas y apáguelo durante los meses de otoño e invierno**
- » **Repáre todas las llaves de agua e inodoros que tengan fugas**
- » **Inscríbese para la aplicación Dropcounter y reciba reportes sobre el uso de agua en su casa**
- » **Encienda su lavadora de platos solo cuando esté llena**
- » **Tome duchas más cortas y coloque un reloj automático en su baño**
- » **Cuando compre electrodomésticos nuevos que usen agua, busque la etiqueta WaterSense®**

Visite [waterwiseaustin.org](http://waterwiseaustin.org) para consejos sobre conservación de agua y conocer sobre los programas de reembolsos.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110



© 2019 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1